



IMMIGRATION
BIMONTHLY

No. 67
DECEMBER 2018

國境管理安全便捷 國際合作打擊犯罪 2018 BORDER MANAGEMENT SEMINAR

- p3 走過百年光陰 見證人道關懷
- p5 心暖流新方向
- p7 引「移」為傲 志為優秀移民官
- p9 臺灣生日快樂 僑界歡慶雙十國慶
- p11 急難救助千里協尋 印度超級尋人任務
- p13 臺灣頭·看見基隆移工
- p15 新住民界「女吳寶春」
- p17 新住民通譯媽媽陳竹莉 走過人生低潮 努力圓夢
- p19 「無人機窺拍軍事基地」刑罰法適用問題試論
- p21 假新聞氾濫 政府與民間該如何作為

國境管理安全便捷 國際合作打擊犯罪

文 / 國境事務大隊鑑識調查隊專員 林銀姿 圖 / 秘書室約僱人員 郭儒謙、國境事務大隊鑑識調查隊視察 陳鴻旻

今 (107)年10月4日,本署舉辦「2018 國境管理國際研討會」,今年為第12屆,本屆意義非凡,首次移師臺北,於臺北福華國際文教會館舉辦,邀集了多位國內外移民官員及專家學者擔任講座,各國駐臺機構、移民執法單位及本國政府機關皆與會共襄盛舉,出席人數及參與國家均為歷年最多,本研討會已實為全球國境執法機關交流合作重要平臺。

內政部徐國勇部長揭開序幕 同時宣布我國開放澳洲使用 e-Gate

內政部徐國勇部長親自蒞臨致開幕詞,並主持「臺澳互惠使用自動查驗通關系統啟用儀式」,與澳洲辦事處高戈銳代表、外交部領事事務局蔡幼文副局長、美國國土安全部 Alan Bersin 前助理部長及本署楊家駿署長共同啟動水晶球,歡迎澳洲旅客免費註冊使用 e-Gate 入出境臺灣。徐部長強調,國境人流中有 99% 是低風險旅客,近年來各國國境管理工作均朝向推動信賴旅客方案辦理,也就是讓低風險的外籍旅客可以使用自動查驗通關系統入出境,未來移民署將持續提升外籍旅客通關效能,提供更便捷的自助通關待遇,誠摯歡迎外籍旅客來訪,並讓他們充分感受到臺灣的熱情。



內政部徐國勇部長蒞臨致開幕詞



內政部徐國勇部長(中)、澳洲辦事處高戈銳代表(左2)、外交部領事事務局蔡幼文副局長(左1)、美國國土安全部 Alan Bersin 前助理部長(右2)及本署楊家駿署長(右1)一同宣布啟用臺澳互惠使用 e-Gate

第一場次主題:國境管理之安全機制

本場次特別邀請到美國國土安全部 Alan Bersin 前助理部長擔任開幕講座,他為法學背景出身,曾任職海關暨邊境保護局局長,熟稔邊境管理及國際情資交流合作議題,學識涵養及實務經驗皆十分豐富,其報告內容引領我們看見在全球化與國際人流快速移動下,國境管理模式的未來趨勢,相關單位必須做好準備,因應未來的挑戰。

會中也邀請到韓國法務部移民局仁川機場入出國管理事務所情報分析科 Namkung Jehyeong 助理副科長,他說明韓國辦理冬季奧運,兼顧國境安全與便利通關的成功案例,是相關部門絕佳的借鏡。

本署國境事務大隊傅水添隊長也分享了近期本署在人流管理上努力的成果,以風險管理的角度區分旅客,並搭配不同的管理機制,例如透過預審系統提前篩濾高風險旅客,以及制定外籍信賴旅客計畫,逐步開放外籍低風險旅客使用我國 e-Gate,提升通關效能。

本署未來將整合 e-Gate 及 f-Gate 為第三代智慧型自動查驗通關系統,規劃建置於基隆港、松山機場、高雄港、高雄機場、金門水頭港及桃園國際機場。本署亦持續進行跨國合作交流,例如與已簽訂雙邊備忘錄之國

家交換情資、持續辦理防制簽證詐欺工作會報，以瞭解偽變造護照等人蛇偷渡趨勢。



美國國土安全部 Alan Bersin 前助理部長擔任開幕講座

第二場次主題：國境管理之科技運用

日本法務省入國管理局成田機場支局稻垣貴裕 (Takahiro INAGAKI) 審查監理官說明因應 2020 年東京奧運「四千萬外國旅客」之挑戰，日本當局透過科技運用紓解證照查驗人力，例如今年 6 月開始使用改良版第二代自動查驗通關系統，改以臉部辨識查核旅客身分，不同於第一代自動查驗通關系統須事先按捺指紋註冊的模式，可望改善旅客註冊使用率偏低的問題。此外，2016 年開始採用移動式生物特徵擷取器 (Bio-Cart)，錄存 16 歲以上外國旅客的指紋及臉部特徵，透過無線網路傳送資料至入出境查驗系統，待旅客走到人工查驗檯就可免除錄存生物特徵手續，有助於縮短旅客等候時間，亦可優化證照查驗人力運用。



日本法務省入國管理局成田機場支局稻垣貴裕審查監理官與會發表演說

中央印製廠楊振億課長介紹我國第二代晶片護照，從紙張、印刷技術到油墨等安全防偽科技，均較 2008 年第一代晶片護照更先進，藉此讓外國官員了解到我國對護照防偽安全設計及維護國境安全的重視。

桃園國際機場公司營運工程處廖振志副處長介紹未來第三航廈智慧機場規劃，從航空公司的自助報到及自助行李託運，到航警的登機證預檢及手提行李安檢，到移民署的自動查驗通關，最後到航空公司的登機，不同端點的作業流程可以透過自動化及臉部辨識科技加以整合簡化，即國際航空運輸協會 (IATA) 所推動的「個人識別憑證 (Single Token)」，減少旅客身分查核次數，讓過程無縫接軌，大幅提升通關效能，提供旅客優質旅行體驗。

第三場次主題：國境執法之國際合作

首先由美國在臺協會安全組安志傑 (Garrett Anderson) 助理安全官開場，介紹日前本署國境事務大隊與美方共同合作偵破的美墨邊境大陸地區人士偷渡案，本案為橫跨臺灣、美國、墨西哥及大陸地區四地的國際人蛇集團偷渡案；本署國境事務大隊特殊勤務隊蔡易良科員也簡報說明，我方獲得美方情資後，立即成立專案小組調查，積極蒐整相關證據，並移送臺灣桃園地方檢察署。

荷蘭駐廣州總領事館梅雅妮 (Janne Meijer) 移民聯絡官以歐盟為例，說明人口販運與偷渡問題日益嚴重，因此各國皆於海外派駐移民聯絡官，負責防制和打擊非法移民，以減少未持合法證件或證件不齊全之旅客登機、了解非法移民趨勢及路線、提供教育訓練、與該國移民官方單位和航空公司等私部門合作及交換情資。



美國在臺協會安全組安志傑助理安全官與會發表演說

研討會最後由本署楊家駿署長主持閉幕式，楊署長提及擔任此職一年多了，深刻瞭解本署所面臨的挑戰與問題，並感謝特別遠道而來的專家與貴賓無私地分享國境安全管理的專業見解，臺上臺下彼此就實務經驗進行交流，激盪出不同思維，這些都是提供本署思考未來改進方向的智慧。

走過百年光陰 見證人道關懷

新竹收容所熄燈走入歷史

文 / 圖 南區事務大隊高雄收容所科員 呂易霖



熄燈儀式圓滿結束，與會長官來賓一同於大門前合影

因應南區事務大隊高雄收容所(以下簡稱高雄收容所)的成立，本署中區事務大隊新竹收容所(以下簡稱新竹收容所)於今(107)年10月24日舉辦熄燈儀式，內政部陳宗彥政務次長、劉德勳監察委員、新竹市林智堅市長、財團法人海峽交流基金會張小月董事長、中華民國紅十字會張寶輝祕書長、新竹收容所歷任所長以及 NGO 宗教暨關懷團體等均蒞臨與會，共同見證這走過百年光陰的新竹收容所走入歷史。

◎ 非法外籍人士收容管理演變

新竹收容所為民國(以下同)6年日治時期，為紀念日本皇族北白川宮能久親王而建，於46年由臺灣警備總司令部北區警備司令部設立「新竹警備分區指揮部」，復於80年由內政部警政署入出境管理局接管，並

成立「大陸地區人民處理中心」；96年移由內政部入出國及移民署接管，並改稱「內政部入出國及移民署收容事務大隊新竹收容所」，復經104年組織改造，更名為「內政部移民署中區事務大隊新竹收容所」。

新竹收容所曾以「靖廬」一詞廣為國人所知，主要收容偷渡犯、虛偽結婚、逾期滯留在臺者，82年收容所收容人數達到最高，約收容5千名大陸地區人士。



「大陸地區人民處理中心」時期的新竹收容所

中華民國紅十字會於 79 年與對岸簽訂「金門協議」，開啟海上遣返大陸籍收容人的新頁，同年 10 月即開始執行首次「馬祖 - 福州」的遣返；90 年 1 月 8 日自金門開放小三通後，新竹靖廬也執行當年度首批 97 名大陸偷渡客的遣返作業；兩岸紅十字會依據「金門協議」，迄今共遣送了萬名大陸偷渡犯。

新竹靖廬當時可說是大陸偷渡犯在臺灣的最後一站，不僅在人流管理上扮演著舉足輕重的角色，更是兩岸互動的重要歷史見證。當時人道關懷已是管理收容之指標作為，曾有一位待遣返女收容人早產，透過本署的協助，她的孩子在保溫箱治療了 3 個多月，才救回寶貴生命，收容所在執法的前提下，對人權維護、人性關懷亦展現積極作為。

隨著兩岸經濟環境改變，大陸籍偷渡犯銳減，新竹收容所轉為以執行收容、管理及遣送外籍移工等任務為主，96 年起，新竹收容所收容的外籍人士，包含無國籍人士，共計有 25 國之多，遍及美洲、歐洲、非洲與亞洲各國，總收容的外籍人士約達 2 萬 5 千人，其中包括約 1 千名大陸地區人民，近幾年新竹收容所內受收容人以印尼、越南及泰國等東南亞籍逾期居留或非法工作之移工為主。

◎ 人權維護日益精進 人道關懷越發彰顯

新竹收容所內有棵屹立百年的黑松及錯落有致的松樹群，讓該所有「松園」之美名，熄燈儀式中特別規劃中區事務大隊贈與南區事務大隊「松苗」，代表多元、尊重及包容的精神傳承。

近幾年，本署秉持移民政策四大核心價值「安全、關懷、便民、包容」，給予所內受收容人人道關懷照護，積極協助受收容人返回母國，更加重視受收容人在所時的



新竹收容所定期舉辦宗教座談活動

生活照顧，提供別具溫馨與意義的活動，例如每周兩次與親友會面、戶外活動、重大節日慶祝活動、每周一次看診、NGO 宗教團體定期活動及不定期義診、英語學習課程等，皆讓受收容人於等待遣返之際，獲得心靈的寄託、健康的身心及充實的生活，也彰顯臺灣的友善人情。

將於 108 年 1 月 2 日揭牌啟用的高雄收容所，承襲新竹收容所的人道友善，提供更具人性關懷又符合實際需求的收容場所，兼顧安全管理、受收容人居住品質、宗教關懷及個人隱私，規劃設備空間有：親子室、領事及律師接見室、病臥室、圖書室、候詢室、保護室、祈禱室、短期職訓教室等，並設置健身空間，提供最佳的室內活動器材。此外，對需要安置保護之人口販運及疑似人口販運被害人，設置有獨棟之庇護大樓，提供專業的心靈撫慰與人身安全保障。希望這些受收容人，在友善的收容對待下，回到母國後，對未來仍能充滿希望。



新竹收容所結合 NGO 團體舉辦聖誕節慶祝活動

◎ 「靖廬」正式走入歷史 原址將規劃成文化園區

熄燈儀式在內政部陳宗彥政務次長、移民署鐘景琨副署長等與會長官及來賓見證下，卸下新竹收容所銜牌，圓滿落幕。內政部陳宗彥政務次長表示，新竹收容所見證臺灣不同時期非法移民管理的重要時刻，其歷史傳承已完成階段性任務。

在熄燈之後，新竹收容所已走入歷史，相關工作將由新成立的高雄收容所接續。未來，收容所原址將交由新竹市政府文化局接管，待內部古蹟建築整建修復後，將開放民眾參觀，揭開其百年來神秘面紗的同時，也為新竹市民增添一處兼具歷史文化教育及休憩功能之場所。

心 暖 流 新 方 向

107 年新住民子女海外培力暑假成果發表

文 / 移民事務組科員 石雅紋 圖 / 移民事務組科員 石雅紋、秘書室約僱人員 尚孝芬



內政部陳宗彥政務次長（右 9）、林麗蟬立法委員（左 7）、本署楊家駿署長（右 8）及獲獎的新住民及其子女開心合影

為配合新南向政策，鼓勵新住民及其子女、老師及社工利用寒、暑假回到（外）祖父母家進行家庭生活、語言學習與文化交流體驗，本署於今（107）年 11 月 3 日下午辦理「107 年新住民子女海外培力計畫 - 暑假成果發表會」，邀請近 180 位來自越南、印尼、泰國、柬埔寨、馬來西亞、伊朗、白俄羅斯、匈牙利、希臘、美國、英國、大陸地區、香港及澳門獲選本計畫的新住民家庭齊聚一堂，分享其學習成果，並藉由代表性的學習生活紀實影片，展現具知識性與價值性的體驗歷程，活動現場宛如小型聯合國，相當熱鬧。內政部陳宗彥政務次長、林麗蟬立法委員、新住民發展基金管理會多位委員、本署楊家駿署長及林興春主任秘書等人也到場共襄盛舉，對新住民子女追根溯源，回到家長母國體驗生活文化的點點滴滴，留下深刻印象。

🎯 培力新住民及其子女 收割新南向豐碩成果

本次活動報名相當踴躍，總共收到 182 件計畫，經甄選後，共錄取 65 組，包含家庭組 51 組、親師組 12 組及社會服務組 2 組共 142 人，依前往母國地區不同，每人補助新臺幣 3 萬元至 7 萬元，獲選者依申請時所擬具的學習體驗計畫，回到其家長的母國進行為期至少 14 天的學習體驗，藉由實踐計畫的過程中培養獨立思考、觀察學習的能力，進一步提升國際視野及增進跨文化知能素養。

內政部陳宗彥政務次長表示，新住民子女海外培力計畫除了可以讓孩子認識父母原生國文化，在過程中也可以學習獨立與自信，更重要的是親師組的參與，對其未來的教學能產生很大的幫助。林麗蟬立法委員致詞時

則感性表示，看到新住民海外培力計畫的成果影片時，她不禁因感動而落淚，因為看見政府部門跨出這一步，創造了許多感動與實質成果，培養出很棒的國際人才。

◎ 具溫度、深度與內涵的體驗心得

活動一開始，由親師組獲選者黃懷嫻同學與媽媽、陳嫩慈校長一起表演越南的傳統舞蹈，展現學習成果，他們身上所穿著的越南國服「奧黛」也是此趟旅程的收穫，從量身、剪布到車縫都是親自動手完成的。此外，黃懷嫻也在校長的陪伴下，到越南小學進行交流，成為一次良好的國民外交。而經過這次異國文化體驗，同行的校長除了進一步與越南小學建立姐妹校，也對於新住民家長的心情更能感同身受，並深切瞭解多元文化教育需深入教學與日常生活中，已於返國後，實際於校園推動多元文化教學方案。



親師組獲獎者嘉義縣溪口國小黃懷嫻同學(中)、媽媽(左)及陳嫩慈校長(右)一起為活動開場表演越南舞蹈

◎ 匈牙利尋根之旅，探索游牧時代文化

獲得家庭組優選的羅品勳同學，爸爸來自匈牙利，此次返鄉主題為尋根之旅，希望能探索匈牙利游牧時代的歷史，因此規劃參觀霍爾托巴吉國家公園一年一度的馬術比賽及馬術表演活動，也回到爸爸的家鄉塞格德(Szeged)與母校，探索爸爸的成長背景及求學經驗。為讓匈牙利的親友更瞭解臺灣文化，返臺前更全家總動員



家庭組獲獎者羅品勳同學(靠窗右2)與爸爸(站立者)在匈牙利與親友聚會

辦理一場小型的臺匈文化交流家庭聚會，透過有獎徵答與歌曲表演的互動，讓彼此更互相了解，也度過溫馨的夜晚。成果發表會上，羅品勳與爸爸透過說學逗唱，帶領現場來賓更加認識匈牙利的歷史、地理、語言及風俗民情。

◎ 人飢己飢，人溺己溺 展現國際愛心不落人後

另一組家庭組獲選者的董明晉同學，媽媽來自大陸，他細心觀察臺灣社會人口老化現象，以「敬老扶幼、關懷獨居老人及隔代教養」作為此次返鄉的主題。為期14天的體驗之旅，他前往大陸福建省，共拜訪了3位空巢老人及3位隔代教養兒童，不僅與他們分享臺灣金門的戰地歷史與美食文化，更帶給他們實質的關心與陪伴，對弱勢族群展現關懷精神，自己也獲得溫暖與充實的回憶，更完成了回饋社會的心願。



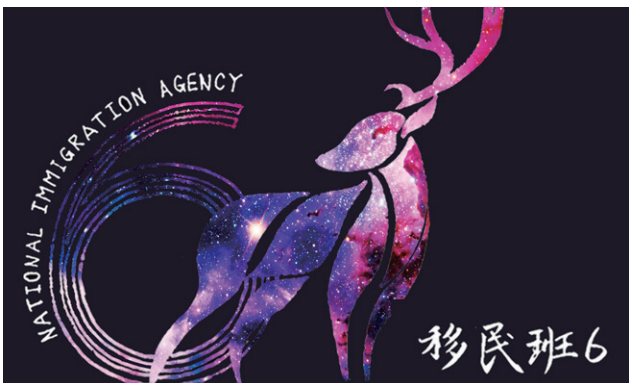
家庭組獲獎者董明晉同學(右)展現的國際愛心獲評審委員一致肯定，由內政部陳宗彥政務次長(左)頒發獎狀予以勉勵

◎ 未來加入國人子女 激盪新亮點

新住民子女海外培力計畫至今已邁入第4年，獲選人數自104年至107年共計766人，成功為新住民及其子女、教師及社會工作者創造「知識性」、「技能性」與「價值性」的學習成效。為精進本計畫並持續創新，本署研析近幾年辦理成效，發現歷年寒假組返鄉時間僅有7天，報名組數較少，且成果報告主題多以春節團聚為主；暑假梯次則有14天，報名組數多且成果內容多元。經新住民發展基金管理會同意，本署明(108)年起將此計畫聚焦暑假組舉辦，讓獲選者有較充裕及完整的體驗學習時間，同時也將在原有的家庭組、親師組及社會服務組外，增列同儕主題組，鼓勵就讀大專院校以上的新住民子女與其同校或跨校之國人子女共同參與本計畫，期能透過彼此的激盪，展現多元培力能量。

引「移」為傲 志為優秀移民官

文 / 移民班第 6 期學員 王俊翰 圖 / 訓練中心輔導員 賀宜芝、學員 黃偉銘



移民班第 6 期期徽·取「6」諧音「鹿」·象徵和平、善良、聰慧

憶起初踏入訓練中心那一刻，移民班第 6 期學員自各地加入移民署這個大家庭，在署長及各級長官的殷殷期盼下，展開為期 8 個月團體生活的專業訓練。移民官工作剛柔並濟，在執行非法入出國及移民犯罪調查職務時，視為刑事訴訟法上的司法警察或司法警察官，正因如此，通過移民特考筆試後，尚須經過文武兼備的移民班專業訓練，除精進移民專業知能外，還有射擊、跑步、綜合逮捕術等體技課程，訓練中心更在課餘時間為學員安排了各項活動，如：認人比賽、馬拉松、球類競技等。此外，訓練期間除了到各單位勤務實習，更有幸參加了本署辦理的國際研討會等國際交流活動，豐富了這 8 個月精采多姿的專業訓練。

◎ 認人比賽 人臉辨識初體驗

為了結訓分發後能順利執行人流管理工作，證照及人別辨識的基本功不可或缺，而「人臉辨識認人比賽」是初生之犢的首要考驗，測試學員在短暫時間內進行照片及真人辨識的能力，而在精心設計、妙趣橫生的搶答競賽過程中，不但讓我們感受到要將照片圖像、立體臉孔和姓名特徵迅速正確的連結，確實要下一番苦工鑽研及練習，也讓我們在短時間內，更加速地熟悉其他 141 位同窗夥伴們。

◎ 實習成果發表 腦力激盪的最佳驗收

為了提升準移民官們專業敏感度，專業訓練期間打破原有考試等別及語文類組之建置，分組進行議題討論，掌握移民時事、分析現況並提擬對策，從中學習 Team Work 精神及智慧整合。

而為期 4 週的單位見習則是最好的驗收機會，我們從實際勤務工作中觀察、思考、提問、發想乃至提議，試圖透過在議題討論中培養的敏感度，提擬創新作為、改善現有處境，如：自動通關實施後續配套研擬、提升服務站 E 化申請業務事項、受收容人生活事務管理之創意巧思等。

在實習成果發表會上，我們盡全力將團隊能量發揮極致，或許提議內容仍然青澀，但希望能夠運用小組圓桌討論彙整集體智慧，展現跨領域思維。



本署楊家駿署長（中）參與移民班第 6 期實習成果發表會，並頒獎表揚績優學員

◎ 半程馬拉松 同心協力向前行

移民特考專業訓練自第 4 期起回歸本署自辦以後，「臺北星光馬拉松」就成為移民班每年的初夏盛事，而今年由第 6 期學員自行設計的「鹿」精神旗幟（象徵和平、善良、聰慧），也隨著移民班學員的步伐穿梭於人群、飄揚於馬拉松路程上。

半程馬拉松是大多數學員未曾參加過的活動，也是嚴峻的自我挑戰。而賽前每週的晨跑及自主訓練，更鍛鍊著全體學員們的體力及毅力；熬煉著我們參加賽事的恆心與決心。

原本擔憂無法堅持到底，完成 21 公里的賽程，然而同心協力、並肩前行更勝於孤軍奮戰，我們都是「移」家人，路程中互相勉勵，掌握跑步韻律及穩定節奏，縱使汗水浸濕全身，終在晚風徐徐的大佳河濱公園一同邁向終點，順利完成六期的盛事，也為學員們刻畫下人生的里程碑。

◎ 研習第二外語 提昇勤務執行力

「英文是必須、第二外語是必要」，面對國際移民事務的多元化，學習第二外語蔚為風潮。第 6 期移民班學員們腦力激盪、善用優勢，於開訓典禮時以世界各國語言打招呼迎接部長，讓開訓典禮充滿異國情調。而有鑑於近年來東南亞各國發展迅速，政府積極推動新南向政策，訓練中心首次規劃開設外語研習課程，受訓期間需研習外語 60 小時，提供學員依實務需要、未來發展及自我志趣選修培養第二外語，提升學員未來在國境執法、人流管理、移民輔導等各面向的勤務執行能力。



移民班第 6 期之專業訓練開辦印尼語課程，學員著印尼傳統服飾與印尼籍外語老師林達（後排左 5）合影

◎ 參與國際交流活動 拓展新視野

本署肩負國境執法重責大任，積極參與國際合作交流，有助於杜絕不法跨國活動。學員們在訓期內，參與了越南公安部出入境管理局參訪本署訓練中心、臺韓互惠使用自動通關查驗系統啟用儀式、2018 國境管理國際研討會等活動，不論是擔任翻譯人員、協助現場活動辦理，或是參加國際研討會，聆聽各參與國的執法經驗分享，都讓所有參與學員深刻地瞭解國際合作交流的重要

性，而移民官的養成教育不僅是充實專業技能、熟稔自己國家法規，更需與時俱進、關注周邊國家移民相關政策與措施、掌握全球動態趨勢，方能知己知彼、百戰百勝。



移民班第 6 期學員參加「2018 國境管理國際研討會」，與本署楊家駿署長（第 1 排中）合影

◎ 立足臺灣、放眼世界 志為優秀移民官

移民班第 6 期的我們，在虎賁樓裡為期 8 個月的專業訓練即將結束，這代表著實務工作的開始，更是我們責任的啟程，在這段不算短的日子裡，感謝訓練中心給我們的生活照顧和課程安排，更感謝各級長官、外聘講座、警專及海巡署教官的專業指導，我們會帶著在這裡學習到的政策理念、移民法令及執勤技巧，與第一線實務工作融合接軌，期許自己能夠「坐能寫、站能說、出能戰」，成為優秀移民官的一份子。而學無止境，我們會繼續秉持著學習的精神至各單位服務。新的挑戰與任務接踵而來，祝願移民班第 6 期的每一位學員前途無限、星光燦爛！研討會等活動，不論是擔任翻譯人員、協助現場活動辦理，或是參加國際研討會，聆聽各參與國的執法經驗分享，都讓所有參與學員深刻地瞭解國際交流合作的重要性，而移民官的養成教育不僅是充實專業技能、熟稔自己國家法規，更需與時俱進、關注周邊國家移民相關政策與措施、掌握全球動態趨勢，方能知己知彼、百戰百勝。



內政部徐國勇部長（右 7）及本署楊家駿署長（右 8）參與移民班第 6 期結訓典禮

臺灣生日快樂

僑界歡慶雙十國慶

文 / 圖 駐洛杉磯辦事處移民秘書 林佳蓓、駐奧克蘭辦事處移民秘書 陳沛瑜、駐溫哥華辦事處移民秘書 林彥均、駐印度代表處移民秘書 劉益志、駐胡志明市辦事處移民秘書 陳奕霖

國家生日的喜悅，在美國西南地區、世外淨土的紐西蘭奧克蘭、加拿大第一華城溫哥華、經濟崛起的印度新德里及臺僑聚集的越南胡志明市，海外僑胞皆歡騰熱烈慶祝。

◆ 美國西南地區國旗飄揚

洛杉磯祥獅獻瑞千人齊聚

在美國華人聚集的西南地區慶祝中華民國國慶，就如同呼吸般的自然。國慶活動在洛杉磯、橙縣、聖地亞哥、亞利桑那、墨西哥等地遍地開花，從今 (107) 年 9 月 15 日直至 10 月底，升旗、晚會、文藝、體育、遊行等 28 個國慶系列活動陸續展開，令人目不暇給，海外僑胞的熱情與團結令人動容。其中又屬鑽石吧市 (City of Diamond Bar) 舉行的慶祝活動最特別，活動當日，除了勁歌熱舞、樂儀旗隊表演等精彩節目，鑽石吧市華裔市長劉敏兒與市議員林錫智更宣布該市將 10 月 10 日定為中華民國日，意義非凡。

駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處於 10 月 5 日在美國加州環球影城 Hilton 飯店舉行國慶酒會，現場佈置喜慶熱鬧，當天政商名流雲集，逾 1,200 人共慶同賀，會中安排祥獅獻瑞、旗隊表演及電音三太子等表演炒熱氣



在洛杉磯舉辦的國慶晚會上，具臺灣特色的電音三太子表演

氛，並提供各式臺灣美食饗宴，深受出席嘉賓歡迎。

◆ 紐西蘭 - 長白雲之鄉的祝福

奧克蘭各界僑胞熱情慶祝

臺灣原住民與紐西蘭的毛利部落在血緣上是非常親近的，而紐西蘭的毛利語為「Aotearoa」，意即「長白雲之鄉」，在南半球，藍天中壯麗的朵朵白雲漫延天際，和臺灣高山群峰間的漫漫白雲，有著遙相呼應的相同美麗景致。

國慶日這天，位於紐西蘭第一大城奧克蘭市的駐奧克蘭臺北經濟文化辦事處，於 Crowne 廣場飯店舉行國慶酒會，受邀前來祝賀的紐國政要、各界賢達、僑團及僑胞代表多達 200 餘位。

紐西蘭航空於今年 11 月開啟了直航臺灣的服務，臺紐雙邊觀光人數成長指日可待，本署與紐西蘭移民局及海關之間的合作將更為密切。當天前來慶賀的紐西蘭國會議員及奧克蘭市議員等人皆肯定臺灣與紐西蘭為了擴大兩國經貿合作關係而簽署的經濟合作協議 (ANZTEC)，並盛讚我民主、經濟、人權及科技發展成就，更分享參訪我國的美好經驗，整個活動在舉杯慶祝及共同切下國慶蛋糕時達到最高潮。



在紐西蘭舉辦的國慶酒會上，各國貴賓齊切蛋糕慶賀

◆ 加拿大臺灣之光 閃耀國慶酒會 溫哥華美酒歌謠 嘉賓讚不絕口

駐溫哥華臺北經濟文化辦事處在溫哥華市中心 Hyatt Regency 酒店舉辦「慶祝 107 年中華民國雙十國慶酒會」，總共逾 600 名加拿大西部的政要僑紳、商界、學界貴賓出席盛會，不但賓客雲集，出席人數更是達到近 20 年來最多的一次，所有嘉賓同心期許，共同迎向幸福美好的未來。

去年獲選為省議員的陳葦蕙 (Katrina Chen)、康安禮 (Anne Kang) 及馬博文 (Bowinn Ma)，剛好都是在臺灣出生，或是父母來自臺灣，3 人被稱為臺灣來的「三朵小花」，當天難得同台，只為了共同慶祝國慶。

酒會中安排管絃樂團演奏耳熟能詳的臺灣歌謠「蘭陽舞曲」、「碎心的花」、「桃花過渡」、「淡水暮色」及「滿山春色」等曲目，精湛的表演博得在場貴賓一致好評。晚會除提供美味佳餚外，亦準備臺灣啤酒供來賓品嚐，場面熱鬧又溫馨。



來自臺灣的 3 位加拿大政壇臺灣之光 - 卑詩省議員馬博文 (左 1)、陳葦蕙 (左 2) 及康安禮 (左 3) 於溫哥華國慶酒會致詞

◆ 印度新德里歡鑼喜鼓咚咚鏘 新南向政策持續深化臺印交流

駐印度臺北經濟文化代表處今年在新德里市香格里拉飯店舉辦「中華民國 107 年雙十國慶酒會」，到場同慶的貴賓有來自印度政府、國會議員、工商及文化教育界人士、各國外交使節、臺商、華語教師、留臺校友等約 400 多人。

酒會由佛光山德里文教中心「舞獅」及「大頭佛」表演揭開序幕，小沙彌活潑的花鼓表演聲贏得來賓一致掌聲讚賞，氣氛歡喜融洽。

駐印度代表處田中光大使致詞表示，蔡總統「新南向政策」與印度莫迪總理的「東進政策」(Act East) 互

補，為臺印雙方創造許多合作空間，在「新南向政策」與「五加二產業創新計畫」下，臺灣與印度在貿易、教育、文化、科技和人與人交流等各方面關係均持續深化。



在印度舉辦的國慶酒會，舞獅、小沙彌及大頭佛帶來熱鬧表演

◆ 祝中華民國國運昌隆 期盼臺越友誼長存

駐胡志明市臺北經濟文化辦事處舉辦的「107 年雙十國慶酒會」，超過 500 位越南僑胞、臺商及貴賓共襄盛舉，酒會在與會賓客共同舉杯祝賀國運昌隆聲中展開序幕，同時邀請胡志明市臺灣學校學生社團表演，商會樂團也帶來動感活力的演唱，場面熱鬧非凡。

辦事處梁光中處長在致詞中表示，臺灣與越南相互設辦事處至今已邁入第 26 年，期間臺越往來越益頻繁，在經貿、教育、觀光、及文化等領域的交流與合作都有實質的成果，例如：超過 6 萬名臺灣人在越南投資與生活；約有 7,500 名越南學生在臺進修；超過 20 年的聯姻關係，締造超過 10 萬戶家庭的連結。令人動容的是，國慶酒會賓客入場時，辦事處所有同仁於會場大門列隊歡迎，像對待老朋友般一一問候來賓。每年盛大舉行的國慶酒會，體現駐外人員與臺商們的合作與團結，更是讓長年在異鄉工作生活的僑胞，有個凝聚臺灣力量的絕佳機會。



駐胡志明市辦事處梁光中處長 (左 5) 及與會嘉賓共同舉杯祝賀中華民國 107 歲生日

急難救助千里協尋 印度超級尋人任務

文 / 圖 移民事務組視察 陳南翰

印度人口高達 13.4 億，為世界主要人口移出國家，身為南亞文明古國，又有泰姬瑪哈陵及喜馬拉雅山脈美景加持，印度發展觀光產業不遺餘力，104 年起分階段開放世界各國旅客電子簽證，106 年首次突破千萬名觀光客，為國家帶來不少觀光財。

然而，印度幅員遼闊，對旅客而言，飲食、交通與通訊等方面，皆需事前妥善準備，沒做好功課的旅客常面臨各種突發狀況，如遭遇詐騙、遺失財物或護照、未獲管制區許可等狀況，也時常請求駐外館處急難救助。

在各種急難救助中，最為分秒必爭的就是協尋失聯國人的任務，每當任務一成立，派駐在駐印度代表處的移民秘書及館處人員，必須協力運用各種資源，從遼闊大地及茫茫人海中尋找失聯國人，確保國人旅途平安，讓家屬安心。

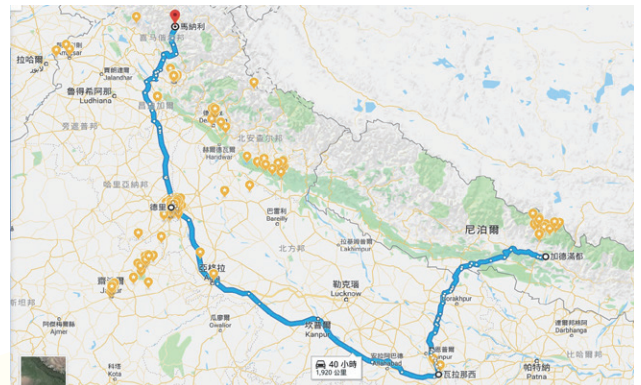
本人於今 (107) 年卸下印度移民秘書一職，回想起最為印象深刻的 3 起協尋經驗，在此和各位讀者分享。

任務一 地震後千里尋人

104 年 4 月，尼泊爾發生 7.8 級大地震，震後，大部分臺籍旅客均在短時間內向臺灣家人回報平安，惟獨自前往南亞旅行的李君遲遲未與家人聯繫，臉書又兩星期未更新，家屬擔心李君安危，連忙聯繫駐外館處展開協尋。

依李君告知家人的資訊，他計畫前往印度及尼泊爾兩地旅遊，移動範圍長達千餘公里，如何確認位置，成為一大難題。所幸向移民局新德里外國人登記處查詢後，得知李君 5 日前曾在新德里住宿，經前往

該旅館，發現李君在旅客聯絡簿註記下一站將前往瓦拉納西。



李君旅行移動範圍長達千餘公里，如何確認位置成為尋人一大難題

李君曾告知家人會到印度北部山區旅行，但是瓦拉納西介於尼泊爾及新德里之間，初步判斷，李君既已抵達新德里，應是隨性在旅客聯絡簿上註記，實際上動身前往北部山區，遂請駐外館處雇員向新德里火車站查詢前往瓦拉納西車次的訂位紀錄，並同時分別向鄰近北部觀光景點的外國人登記處及旅館詢問，幾經波折，終於在馬納利山城旅館聯繫上李君，並確認本人平安。同一天，李君的臉書在馬納利更新打卡，我們的任務也告一段落。



馬納利山區

◆ 任務二 網路尋人破詐騙

蔡君於 105 年 6 月赴印度觀光冒險勝地拉達克地區旅遊期間，蔡父接獲謊稱蔡君本人的詐騙電話，說他在印度登山跌倒受傷，急需救助，蔡父第一時間疏於確認對方是否為蔡君本人，又連繫不上蔡君，情急之下，請求駐外館處協尋。

經駐外館處了解，蔡君外型陽光，體型強健，顯然是位旅遊好手，初判應是拉達克地處偏遠，訊號不佳短暫失聯，多方思量後決定多管齊下，先請國內電信公司協助定位其手機訊號，並聯繫拉達克警方協尋；另外，在取得家屬同意下，亦透過知名部落客「印度尤」刊登協尋訊息，希望當地的旅人看到訊息後能提供蔡君的消息，刊出後立即獲得廣大回應，蔡君也在發現自己成為協尋主角後，立即與駐外館處聯繫，並向家人回報平安。

蔡君返回德里後，到駐外館處致謝，被詢問其是否知道詐騙者何以選定他為目標，他摸摸頭想不出答案，便繼續往下一個旅程邁進。



印度觀光冒險勝地拉達克 Nubra 山谷區

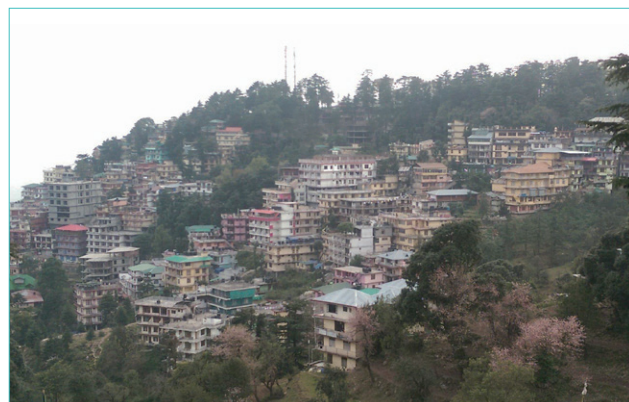
◆ 任務三 熱心僑胞助協尋

陳君於 107 年 4 月獨自前往達蘭薩拉地區旅行，與家人失聯 1 星期，家人請求協尋，並提供陳君在當地拍攝照片。經聯繫外國人登記處，並無陳君住宿資料，只能請警方持續查訪。在苦無尋人管道下，熱心網友提供該地區兩處禪修中心資訊，該中心規定參加者須於參加課程期間關機，斷絕對外聯繫，故猜測陳君可能參加禪修課程因而失聯，另亦有網友建議查詢當地熱門登山步道登記簿冊，也可確認陳君行蹤。

然而，聯繫上述單位後，仍查無陳君蹤跡，雖無所獲，但仍由衷感謝網友的熱心。之後，又繼續連繫

了定居於達蘭薩拉的國人張小姐，請其於當地協助尋人，在收到電郵照片後，張小姐馬上確認照片是在當地 2 個不同地點拍攝，熱心的張小姐當天中午立刻趕赴第一地點尋找，但並無所獲，隨即傍晚又趕往第二地點，挨家挨戶詢問，終於找到平安的陳君。原來陳君投宿在一般民宅，沒有按照規定登錄外國旅客住宿資料，因此，當地外國人登記處查無陳君住宿紀錄。

接獲張小姐通知尋獲陳君時，鬆了一大口氣，當下只覺得，有自己國人在的地方，真好。



達蘭薩拉地區

◆ 結語

協尋案相較其他急難救助案件更為緊急，由於同理家屬心情，移民秘書無不極盡所能，希望能盡快找到失聯國人，移民秘書除了需熟知相關地理位置，並善用各地移民單位之登錄住宿資料外，熱心網友及當地僑胞的協助，往往是協尋成功的關鍵，讓上述案例皆以喜劇收場。

遺憾的是，106 年 3 月，發生國人在尼泊爾山區罹難的案件，至今仍深刻感受，在協尋期間，家屬在遙遠的電話那頭盡是焦急落寞的擔憂情緒，當時儘管投入了諸多人力，最後卻仍得到令人心碎的結果。但願此類案件不再發生，來印度的旅人皆能快快樂樂出遊，平平安安回家。



本署前駐印度移民秘書陳南翰（右 1）與當地僱員合影

臺灣頭·看見基隆移工

深入關懷守護移工權益

文 / 圖 北區事務大隊基隆市服務站科員 李潔瑩、專業移民服務人員 林家鴻



八斗子漁港印尼籍漁工與基隆市服務站同仁開心合影

臺灣頭·基隆·是一個擁有獨特天然條件的城市·有山有海·港市合一·是一個歷史悠久的山海城市·基隆市移工總數約有 6 千人·其中約有 700 餘人為漁工·基隆市服務站(以下簡稱本站)特地前往八斗子漁港及松濤老人長期照護中心·希望將本署的關懷傳遞給這些離鄉背井的移工·讓他們能感受到身處臺灣的一絲絲溫暖。

💡 外籍漁工 在艱困環境中打拼築夢

基隆市內有六座漁港·其中·八斗子漁港興建於民國 64 年·是北臺灣最大的漁港·走進一旁的漁村·經常可見攤開日曬的竹輪與石花菜·及一間間當地人稱的「魚寮」·是臺灣有名的漁產加工廠·入夜後·海面點點漁火與濱海公路的燈火相互輝映·交織成臺灣頭亮麗的夜景。

然而·基隆的漁業面臨人口老化及大量勞力人口外移等問題·再加上工作環境極為艱困·很難招募到本地

人擔任漁工·目前從事漁業工作的大部分是外籍移工·八斗子漁港的漁工處境·亦是整個臺灣漁業發展的縮影·人力短缺·引進外來勞動力支撐產業。

本站探訪八斗子漁港漁工之際·正值臺灣炎炎夏日·數艘漁船停泊在波光嶙峋的海面上·隨著海浪搖曳·船上密佈漁網·捕魚工具及為了吸引魚群而吊掛的大燈泡·漁工除了工作外·大部分時間也在漁船上·船艙空間狹小·空氣中瀰漫漁獲的味道·如此的工作環境·讓



八斗子漁港漁工分享在臺工作心得·並由基隆市服務站同仁回應及說明臺灣的法令保障

這些在臺灣海岸線上打拼的漁工，看起來比實際年齡更顯風霜。

漁工們因為工作環境的封閉性，讓他們的中文程度不若其他產業的移工，也因為語言的隔閡，讓他們更難了解與自身權益相關的法令資訊，更甚者，誤觸法網而不自知。所以，本站此行透過面對面的接觸，宣導移工在臺容易觸犯的法令及相關權益，讓移工能夠更加知道自己在臺灣的法令保障。

全球人權意識不斷提升，為避免移工淪為人口販運被害人，本站向漁工宣導「防制人口販運」，並發放印尼版人口販運防制相關宣導品，希望讓漁工對此議題有更深入的了解。此外，並加強宣導「喝酒不騎乘電動自行車」、「1955 勞工諮詢專線」等相關資訊，希望透過交流關懷及法令宣導，能讓漁工了解在臺灣工作及生活的相關規範。

漁工瓦利表示：「今天聽到宣導事項，讓我知道我有哪些資源可以運用，讓我覺得在臺工作有人關心，覺得很溫暖」。



基隆市服務站同仁向八斗子漁港漁工宣導法令及自身權益

💡 外籍看護 時刻守護你我親人

在臺灣的外籍移工，男性移工多半從事漁工、工地粗工或製造業工人等工作，彌補了臺灣基層勞力的缺口；女性移工則近九成進入醫院或家庭擔任看護或照顧服務員。臺灣已邁入高齡化社會，人口老化伴隨而來的是長期照護的需求，傳統上以女性為主的家庭照護勞力，隨著女性投入就業市場的比例提高，產生相當大的缺口，故遠道來臺的女性移工，她們的辛勤付出，提供了臺灣社會和家庭一個穩定的力量。

本站在今(107)年中秋節前夕，前往基隆市松濤老人長期照護中心關心探視看護移工，關懷這些遠道而來

臺灣工作的移工朋友，肯定他們在中秋佳節時仍堅守崗位，守護我們的親人，有他們妥善照顧生活無法自理的老伯伯及奶奶們，臺灣的家屬、子女才能無後顧之憂的在外打拼。本署也提供宣導百寶袋，並詳加解說，希望透過走動式關懷服務，讓在臺灣無家人相伴的移工，也能夠感受到佳節團圓、有人噓寒問暖的溫情。



基隆市服務站至松濤老人長期照顧中心關懷探視看護移工，進行法令宣導，並提供本署百寶袋

來臺灣 2 年，在照護中心擔任看護的越南籍阮氏翠，以越南語夾雜著簡單中文，分享離家背景的心情，另外幾位越南同鄉及菲律賓移工也分享從事照顧服務員的甘苦，她們表示，異鄉打工都是為了一份希望，為了讓家人過更好的生活，再苦也要撐下去，等賺到足夠的錢之後便會返鄉生活，彌補這幾年無法陪伴家人的遺憾。

37 萬人口的基隆，已成為一個文化聚集的多元城市，有來自不同國家的移工，基隆車站附近聚集很多東南亞雜貨商店及異國飲食餐館，每到傍晚 6、7 點之後，就能在這些商店街區附近看到許多聚會的年輕男女移工，印尼語夾雜著陣陣歡笑聲，彼此分享小吃，用手機打卡拍照，甚至開懷唱起母國流行歌，這些異鄉人，或為自己、或為家鄉家人而漂流異鄉打拼，各有不同的追尋，然而，他們不約而同的來到臺灣頭的基隆，展現其生命韌性，並創造一個個異鄉打拼的奮鬥故事，及對未來的夢想。

移民署不僅是新住民的娘家，持續強化照顧新住民家庭及培育新二代子女，更是移工人權保障堅強的依靠，期許移工們的不同文化，為臺灣的多元文化調色盤增添更多的色彩，創造出同理、尊重及學習的社會。

新住民界「女吳寶春」

料理達人王鳳玲 追逐夢想不停歇

文 / 南區事務大隊臺南市第二服務站專員 李太陽



「女吳寶春」王鳳玲和她的作品

來自廣東梅縣的王鳳玲，因結婚而定居臺灣，也在臺灣完成許多人生的夢想。她從小就對料理有極大的興趣，婚後，在照顧家庭之外，丈夫鼓勵她自由學習，因此，她加入臺南市官田區農會的家政班，透過第二專長培訓課程，開始接觸烘焙，她發覺烘焙很療癒，很有成就感，於是愈學愈有興趣，也愛上烘焙。目前，她除了在高雄市擁有一間烘焙坊，在臺南市官田區也有烘焙教室，開創出絢麗的精彩人生。

愛的烘焙工作坊 凝聚新住民情感

來臺 12 年期間，王鳳玲先後考取中餐乙級、烘焙丙級等 8 張證照，並參加多項美食、烘焙比賽，皆成績優異，獲勞動部勞動力發展署雲嘉南分署職訓中心、臺南西餐職業工會、北門社區大學、嘉義市仁義高等單位聘為餐飲講師。王鳳玲的丈夫洪樟莖是支持她不斷成長的最大力量，昔日，先生開設鐵工廠，家中有穩定的經濟來源，讓她在美食領域自由發揮，贏得許多讚賞和自

信，近年，丈夫因脊椎受傷休養，她說，該換她來照顧這個家了。

10 年前，王鳳玲在官田區開設烘焙工作坊，雖然位處寧靜社區一隅之小小的店面，連招牌都未掛上，卻是當地居民口耳相傳的「巷子內美食」。她僱用 6 位新住民，工作坊內就像個小型聯合國，夾雜著各國口音的姐妹們齊聚廚房，屋內充滿著歡笑聲，大家的感情如姊妹般親密。王鳳玲也不藏私，除了教她們烘焙，也教她們編織包包、飾品等手藝，以自身的長才增加社區新住民姐妹就業機會，她說：「創造回饋社會的價值，是我不斷進修與成長的動力。」



王鳳玲（前排左 3）獲聘擔任勞動部職訓中心、西餐職業工會及社區大學餐飲講師

熱愛分享 以烘焙結合公益

除了烘焙，王鳳玲對中式及異國料理也擁有好手藝，近年來，國人重視食品安全議題，她製作的餐點不僅嚴選臺灣食材，從備料到製程也都嚴格管控，她以「低糖、減油、減鹽」的料理原則，為顧客的健康把關，手藝及用心獲得鄰里肯定。此外，她也積極研發新口味，讓產品更多樣化，並且經營臉書社群，分享烘焙技巧、創意料理與教學心得，用網路行銷將美味的餐點及西點宣傳出去，也希望更多人感受到她的用心，更認同她的理念。

王鳳玲時常製作餐點送給臺灣愛延續協會、臺南市麻豆區兒少站的弱勢兒童課輔班，或是擔任志工老師帶著課輔班孩子們一起學習料理，她說，看到孩子們開心吃著點心或是動手料理，自己也很開心。而烘焙也讓親子關係更為密切，兒子常會向同學稱讚媽媽很會做菜，生日時也會要求她準備糕點與同學分享，有時母子還會一起動手做，親子間相處也更融洽，她說：「烘焙讓我的生活變得多采多姿。」

王鳳玲的巧手遠近馳名，無論是精緻西點或手工餅乾，常常一出爐就被搶購一空，生意愈做愈好。106年4月初，她為了拓展事業版圖，在高雄市小港區的烘焙坊正式開幕。在高雄開店後，臺南市官田區的烘焙工作室仍繼續經營，她提醒自己莫忘初衷，雖然忙碌，但一想到能協助增加新住民家庭收入，她內心感到充實快樂。

王鳳玲在臺灣受到許多人的幫助，她十分感謝，包括社團法人臺南市牧德關懷協會王世智理事長、臺灣愛延續協會陳美如執行長，如今事業小有成就，她以回饋社會的心意，盡自己的一份力，參與社會關懷活動，像是義賣奶香Q餅，贊助籌建「牧德之家」；參與重陽敬老辦桌，關懷新住民、弱勢婦女及兒少；今年端午節，她更與牧德關懷協會、臺灣愛延續協會合作，教導新住民姐妹綁臺灣粽子，共製作600顆粽子，帶著社區大小志工，分送官田、六甲地區弱勢與獨居長者，讓長輩們吃到不一樣的味道與溫馨。因熱心公益，她曾獲選104年臺南市「性別友善大使—傑出新住民組」，並接受表揚。



王鳳玲（前排坐者）教導新住民學習烘焙手藝增加就業機會，大家感情如姊妹般親密

正面樂觀獲肯定 開創成功「新」人生

在實務之外，王鳳玲也想積極充實理論基礎，於是她在2年多前考取嘉義大同技術學院進修部烘焙管理學系，繼續往夢想之路努力邁進。她說：「重溫當學生的

滋味真好，雖然累，但也很有成就感。一個人的成功，有時候靠命運，有時候靠運氣，有時候靠貴人，但最重要的還是靠自己。勤勞的人，老天總是會留好的機會給他，一分耕耘，一分收穫，辛苦的背後，流了多少汗水，註定你收穫多少。」她希望透過自身的成功經驗，鼓勵更多新住民朋友勇於開創「新」人生，為臺灣注入人才的活水。



王鳳玲（左2）指導本署鐘景琨副署長（左1）等人製作西點

王鳳玲的好手藝，在地方上被讚譽為新住民界的「女吳寶春」，本署鐘景琨副署長、陸委會何達仁研究委員、海基會陳穎慶科長等一行人，在南區事務大隊廖維元副大隊長及臺南市第二服務站陳泗村主任陪同下，特地前往拜訪她，她開心說道：「大家的肯定，讓我覺得對社會有一份責任，更希望讓外界知道，新住民的適應力和創造力都是很優秀的。」她當場指導眾人製作西點，講解烘焙麵包的技巧，大家都挽起袖子認真學習。

本署鐘景琨副署長表示：「王鳳玲專研餐飲，累積實力，認真製作好產品，與對品質執著，令人大感佩服，機會是留給準備好的人，在這塊土地上從不缺學習的機會，只要努力耕耘，新住民在臺灣也能發光發熱！移民署會持續整合資源和平臺，創造更友善的多元環境，非常感謝新住民朋友拓展臺灣的生命力，帶來許多正面能量。」



移民署鐘景琨副署長（左4）等一行人拜訪被譽為新住民界「女吳寶春」的王鳳玲（左5）

新住民通譯媽媽陳竹莉 走過人生低潮 努力圓夢

文 / 南區事務大隊嘉義市服務站主任 鄧宇哲 圖 / 南區事務大隊嘉義市服務站通譯 陳竹莉、約僱人員 楊宇崑



陳竹莉 (中) 擔任竹崎高中越南語教學老師

來自越南的陳竹莉，目前在嘉義市服務站（以下簡稱本站）擔任通譯，21歲從越南遠嫁來臺灣，在走出家庭風波後，獨立辛苦扶養兩個孩子長大，並於今年（107）年榮獲全國優秀青年嘉義市代表及嘉義市志願服務金質獎。

精通雙語 熱心服務

陳竹莉已有十多年擔任通譯的工作經驗，她談到自己投入通譯工作的初衷，源於當初面對婚姻訴訟時，因語言及文化的隔閡，造成訴訟困難，也衍生活適應上的難題，於是她下定決心，努力學習中文。民國96年，在嘉義市政府社會處新住民家庭服務中心完成通譯培訓後，成為本站第一批晉用的通譯人員。

此外，她也運用中越雙語的專長，為其他嘉義市行政機關服務，例如：在嘉義市衛生局擔任醫療通譯，服務內容包括提供優生保健、親子關係、新住民設籍前未納保產檢補助等資訊；並在新住民家庭服務中心擔任社工通譯，協助社工關懷新住民及從事家庭訪視；也在嘉義及臺南地區法院擔任司法通譯，協助法官、檢察

官於家暴、偷竊、酒駕及吸毒等案件偵（調）查中進行翻譯工作。

陳竹莉從通譯的工作中，學習到以同理心並善用溝通技巧幫助新住民姊妹，在同事眼中的她，是個工作認真盡責、個性開朗活潑的人。她表示，剛來臺灣時，一直待在家裡照顧家庭，未外出工作，無法與外界接觸，以致與社會脫節，後來透過讀書與外出工作，才逐漸適應臺灣生活。



陳竹莉 (左) 在嘉義市服務站擔任通譯，為新住民服務

事業、課業、家庭 最甜蜜的負擔

陳竹莉白天忙於工作，晚上仍勤奮積極研讀進修，她甫於今年從嘉義市民生國中畢業，還拿下市長獎，成績十分優異。目前也繼續就讀嘉義高中進修部，並擔任班長的職位，未來更希望繼續念大學，「社會工作系」則是她想嘗試的領域，希望未來可以幫助更多的弱勢族群及新住民姊妹。她說：「在越南因生活困苦無法就學，是她的遺憾」，因此，在臺灣一有進學校充實自己的機會，她就努力把握，求學對她來說，是夢想的實現。

陳竹莉努力在課業、工作及家庭上三者兼顧，她說：「雖然很累，但是很充實快樂」。兩個女兒看著媽媽夜以繼日的勤讀，還要努力工作賺錢養家，除了暱稱媽媽為「英雄媽媽」，她們也立志向媽媽看齊，努力讀書考上理想學校，當成禮物送給媽媽，以報答母親的養育之恩。

多元文化分享 幸福一「嘉」人

此外，陳竹莉也到嘉義市宣信國小及嘉義縣竹崎高中擔任越南語教學老師，剛開始教書沒有經驗的她，衷心感謝新住民家庭中心傳授教材編撰及課堂教學的技巧，讓她漸入佳境、熟悉教學方式。



陳竹莉（中）擔任宣信國小越南語教學老師

擁有好人緣的她，是小朋友眼中的萬人迷，曾收到小朋友送的禮物及教師節卡片。陳竹莉從小的夢想便是當老師，現在能以教越南語的方式成為語言老師，她很感謝臺灣這土地給她這個機會，她努力的透過教學分享多元文化，為的就是讓她居住的土地能更美好。

陳竹莉也經常協助本站辦理的家庭教育暨法令宣導課程，特別是今年 5 月在臺南市樹谷園區音樂廳舉辦的場次，她為現場 470 多位新住民及其子女提供通譯服務，另外，也在本站 9 月舉辦的「小烘叭」烘焙坊家庭教育活動中擔任通譯，詳細解說料理步驟，讓新住民家庭製作屬於自己的中秋月餅。



陳竹莉（右 1）於嘉義市服務站舉辦的「小烘叭」烘焙坊家庭教育活動中擔任通譯，與新住民姊妹及鄧宇哲主任（右 2）一起製作月餅

在今年 10 月 13 日舉行的嘉義市移民節活動中，陳竹莉也與新住民姊妹一起設攤，提供法國麵包、越南甜點等異國美食供民眾享用，有民眾獨愛她製作的「香蘭綠豆糕」，一口氣就吃了好幾人份，對她來說是莫大的鼓勵。

除了擔任通譯及老師，陳竹莉也是一名舞蹈表演者，參與不少演出活動，曾於民雄藝術中心及臺灣燈會表演越南蓮花舞、扇子舞及斗笠舞。此外，也曾由她擔任團長負責編舞，參加新住民舞團比賽，獲得全國第二名的佳績，展現多才多藝的一面。



陳竹莉（左 5）與嘉義市服務站鄧宇哲主任（左 6）、嘉義市專勤隊胡鵬翔隊長（左 7）及新住民姊妹一起參與嘉義市移民節活動

不怕失敗 勇往直前

陳竹莉回想剛來臺灣時，面臨氣候及飲食不適應、語言不通、遭遇重大變故的種種挫折，然而，她告訴自己：「世界上沒有絕望的處境，只有對處境絕望的人」，她勉勵初來臺灣的新住民，無論遇到任何事，都要往好處想，保持冷靜並正面思考，不要輕易放棄希望，只要樂觀，一定會否極泰來、撥雲見日。她也鼓勵新住民完成自己的夢想，她說：「夢想是一個目標，是讓自己活下去的原動力」。只要透過學習及不斷努力，就能達到目標，有志者事竟成。

真誠奉獻 他鄉變故鄉

本站同仁皆肯定陳竹莉的優秀表現，無論是服務站通譯協助，亦或是家庭教育課程參與，皆展現其認真、積極的處事態度，十分感謝她長久以來為新住民服務的付出及努力。全臺有許多新移民朋友像陳竹莉一樣，默默的在這片土地上奉獻，他們期盼能將「他鄉變故鄉」，走過最初的陌生與不安，努力奉獻自己所有的力量，努力讓異國文化的美，綻放在臺灣這片土地上。

「無人機窺拍軍事基地」 刑罰法適用問題試論

本文轉載自法務部調查局清流雙月刊 2016 年 9 月號 文 / 法務部調查局調查官 柯茹瓊

「無人機」(另稱：空拍機、遙控飛機)，因具備輕巧之飛行能力，能克服各種地形阻礙，並搭載防水、廣角、高解析度之攝錄相鏡頭，極易進行空中偵察，各國公部門普遍將其用於消防救災層面，惟近年軍事偵察用無人機亦蓬勃發展，衍然成為科技戰中不可或缺之偵察與攻擊武器。與此同時，各科技製造廠商開始量產消費型之無人機供一般民眾購買，使得越來越普級之空拍機將可能飛至住家窗邊窺探個人隱私，甚而干擾飛航安全。由此可見，無人機確有可能衍生飛越、測量、錄影、攝影、描繪、記述及偵察我軍事基地等國安疑慮。本文擬針對民眾操縱無人機空拍我各軍事基地之行為是否成立刑責之問題，就所涉法律規定加以檢視，並提出看法如下：

《要塞保壘地帶法》之適用與否

《要塞保壘地帶法》(下稱：本法)第 1 條規定：「國防上所必須控制與確保之戰術要點、軍港及軍用飛機場，稱為要塞堡壘；要塞堡壘及其周圍之必要區域(含水域)，稱為要塞堡壘地帶。」第 3 條第 1 項規定：「...要塞堡壘地帶除有特別規定者外，陸地及水面均分為第一、第二兩區，天空則分為禁航與限航兩區...」，第 3 條第 2 項規定：「前項所列各區及其與軍港、要港、海軍防禦建築物、飛機場、空軍防禦建築物等相關連之區域，均由國防部核定並公告之」承上可知，現行之要塞保壘地帶分區及範圍的劃定，必須由國防部核定，並且予以公告始能生效；故須視民眾操縱無人機飛入空拍之軍事基地，是否為現行經國防部劃

定公告之要塞保壘地帶管制區域內才有適用本法之餘地。

承上，若民眾操縱無人機空拍之軍事基地確係國防部劃定之要塞保壘地帶管制區域內，空拍之行為恐將違背本法第 4、5、6、7 條規定之禁止及限制事項：非受有國防部之特別命令或非經要塞司令之許可，不得對要塞保壘第一區及第二區為測量、攝影、描繪、記述及其他關於軍事上之偵察事項；第一區全部及第二區特別指定地區如山地或要塞獨立守備地區，非經要塞司令之許可，不論軍、警、人民不得出入；民用航空器非經國防部之特許，不得飛越禁航區域。依本法第 9、10 條規定，不論故意或過失皆有刑事責任，且依第 13 條規定得沒收其器具、底片、底稿及航空器。

104 年 11 月 19 日行政院會通過《要塞保壘地帶法》修正草案，將《要塞堡壘地帶法》更名為《戰略要域管制法》，其中「戰略要域」將依國防安全及軍事需要劃定，其範圍由國防部會商有關機關劃定公告，並刊登政府公報始生效。若修正草案三讀通過後，未來民眾在經公告之「戰略要域」軍事基地中操縱無人機空拍軍事基地，恐將違反《戰略要域管制法》第六條第一項第一款規定「非經管理機關之許可，不得進入或對其從事測量、錄影、攝影、描繪、記述或



其他偵察行為。」及同條第一項第三款第四目規定「除依有關法令申請，並經管理機關許可外，不得為下列行為：...操作遙控無人機、飛行傘等各類飛行物體。」惟依新法第 11 條規定，僅故意犯有刑事責任，並得沒收該犯罪所用、犯罪預備或犯罪所生之物。另新法刪除舊法第 3 條關於要塞保地帶上空禁航區之規定，新法第 5 條規定戰略要域上空之禁航區及限航區依《民用航空法》第 4 條辦理。依同法第 42 條及第 109 條規定，若民眾操縱無人機飛越戰域要域上空之禁航區可處二年以下有期徒刑、拘役或新台幣四十萬元以下罰金。

小結：綜上，此次修法刪除原本處罰過失犯之刑事責任，符合比例原則。

《國家安全法》之適用與否

按現行國家安全法(下稱：「本法」)第 5 條第 1 項規定，政府雖得就特定海岸、山地或重要軍事設施地區劃定管制區，惟同條第 2 項僅規定「人民入出前項管制區，應向該管機關申請許可」，易言之，國安法僅限制人民入出重要軍事設施管制區，卻未對於在該區內從事「測量、錄影、攝影、描繪、記述」等偵察行為予以禁止，則任何人若係合法申請進入依該法劃設之重要軍事設施管制區內從事此等偵察行為，或民眾於管制區外操縱無人機飛越進入管制區內進行前揭偵查行為，基於罪刑法定原則，尚難依國家安全法第 7 條科以刑責。

據此而論，使用無人機飛越重要軍事設施管制區進行偵察，因「『無人機』之『飛越』行為」恐難認定該當「人民入出管制區」之法律要件，倘該重要軍事設施未落入國防部依《要塞堡壘地帶法》公告之要塞堡壘地帶內，亦非屬《民用航空法》所定禁航區，依現行法令，恐將造成無法可罰，此不啻國家安全管理上之重大漏洞。

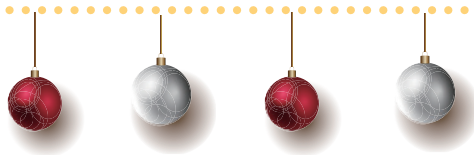


104 年 11 月 19 日行政院會通過《國家安全法》第 5 條及第 7 條修正草案，若修正草案三讀通過後，未來民眾操縱無人機空拍重要軍事設施管制區，恐將違反新法第 5 條第 3 項第 2 款規定：「禁止或限制測量、錄影、攝影、描繪、記述及其他偵察行為。」依新法第 7 條第 2 項規定，經制止而不從者，處六月以下有期徒刑、拘役或科或併科新臺幣一萬五千元以下罰金。而民眾若僅係操縱無人機飛越重要軍事管制區上空，依本法第 5 條第 3 項第 3 款規定：「禁止或限制遙控無人機、飛行傘及其他飛行物體飛越其上空。」依新法第 7 條第 3 項規定，得處新臺幣三十萬元以上一百五十萬元以下罰鍰，並得按次處罰。該所用、所生之物，不問屬於行為人與否，得沒收或沒入之。

小結：綜上，此次修法填補舊法未處罰民眾操縱無人機空拍我重要軍事設施行為之漏洞，並與未經許可入出管制區且經通知離去而不從之態樣區分。

結論

我國《要塞堡壘地帶法》(即未來之《戰略要域管制法》)及《國家安全法》修正草案均已於 104 年底由行政院會通過，惟立法院屆期不續審。隨著無人機的廣泛應用且數量有逐年增加之趨勢，軍事基地機密被竊取之機率將日益增高，若不修法，國家安全將面臨重大威脅。在此呼籲我國應儘速通過相關法令，以填補原〈國安法〉未處罰民眾於管制區外操縱無人機窺拍我重要軍事設施行為之漏洞；故通過《要塞堡壘地帶法》及《國家安全法》等相關修正案，不僅必要，而且迫在眉睫。



《民用航空法》已於 107 年 4 月 25 日增訂「遙控無人機專章」，並將於 108 年 7 月 1 日生效，其中遙控無人機管理規則等相關子法草案亦正由民用航空局依規定辦理法制作業。

假新聞氾濫 政府與民間該如何作為

本文轉載自法務部調查局清流雙月刊 2018 年 9 月號 文 / 國立中正大學傳播系教授 羅世宏

自美國總統川普 (Donald Trump) 在 2016 年大選前後偏好以「假新聞」(fake news) 一詞攻擊主流媒體報導以來，「假新聞」一詞蔚為流行。然而，假新聞作為一種社會現象，其實早已存在，只是在政治極化 (political polarization) 與社群媒體 (social media) 盛行的當下，更容易被生產、流通與消費，並且可能產生比以往更大的社會影響。

假新聞，如何定義？

雖然它存在已久，而且現在被政治人物和媒體普遍使用，但假新聞一詞迄今仍缺乏精確定義。學者 Tandoc, Lim, & Ling 等人檢視 34 項學術研究對假新聞的定義後主張，依內容真實性 (factuality) 和欺騙意圖 (intention to deceive) 的程度高低，可將假新聞區分為六種類型，分別是：新聞嘲諷 (News satire)、新聞仿諷 (News parody)、負面廣告 (Negative advertising)、宣傳 (Propaganda)、操縱 (Manipulation) 和捏造 (Fabrication)。其中，前兩種 (新聞嘲諷和新聞仿諷) 同屬欺騙意圖較低的假新聞，但前者 (嘲諷/Satire) 的內容真實性高於後者 (仿諷/Parody)；後四種 (負面廣告、宣傳、操縱和捏造) 則同屬欺騙意圖較高的假新聞。

對社群媒體上流通的假新聞，美國新聞事實查核組織 First Draft 的研究部門主管 Claire Wardle 也提出以下異曲同工的分類：

一、脈絡錯誤的真實材料

例如川普的第 1 則競選廣告，影片用所謂墨西哥跨越邊界移民的畫面，支撐他宣稱應在美墨邊界築牆的主張。然而，這段畫面後被證實並非墨西哥非法移民，而是

北非摩洛哥非法移民湧進西班牙的畫面。

二、冒充知名新聞媒體的新聞網站

美國廣播公司 (ABC)、《紐約時報》、《每日郵報》等媒體都遭蓄意冒用並發布「假新聞」。

三、假新聞網站

為了點擊率和廣告收入而刻意捏造假新聞的網站和臉書專頁，例如美國 2016 年大選期間馬其頓青少年製作營運的假新聞網站，而所謂「教宗支持川普」的假新聞即出自於這類網站。

四、刻意捏造的虛假資訊

社群媒體大量流通包含虛假資訊的圖片或影像，一般人在沒有時間或能力查證下很可能不會對其真實性有所懷疑，或是查證其真實性亦存在一定程度的困難。這些虛假資訊包括所謂「希拉蕊支持者可以用簡訊投票，但川普支持者卻要到投票所投票，非常不公平」，流通在社群媒體平台。

五、刻意操弄的內容

經過刻意變造的圖片、影片誤導視聽。

六、惡搞 / 嘲諷的內容

這種內容或許無意造成傷害，但可能令人誤以為真。

七、錯誤連結的內容

標題或圖片說明文字與實際內容不符，具有騙取點擊的目的與作用。

同樣的，臉書 (Facebook) 在 2017 年 4 月發布的研究報告對假新聞採取比較簡單的定義分類方式：一是刻意散布的不實資訊 (disinformation)，一是非刻意散布的不實資訊 (misinformation)；同時，它也對「虛假新

聞」(false news) 一詞提出定義：「聲稱是真實的，但包含刻意為之的錯誤陳述，其目的是挑動情緒、吸引目光或欺騙」，並將「資訊操作」(information operations) 定義為：「有組織的行動者（可能是政府或非政府的代理人）採取的行動，其目標是扭曲政治輿情，經常是為了達成某種策略性的結果」。它認為「資訊操作」具有三種目的：宣揚或詆毀某個特定議題、營造對政治制度 / 機構的不信任感、以及故意混淆視聽。

社群媒體時代

假新聞大行其道的影響

人們普遍同意，社群媒體對於假新聞的生產、流通和消費發揮著推波助瀾的作用。的確，以美國 2016 年大選為例，主流媒體在大選期間中的失實報導，比例不到百分之一，但臉書、推特 (Twitter) 等社群媒體大量轉發的內容裡，卻有高達四成是憑空捏造的假新聞！相較之下，專業新聞媒體仍承擔著生產正確新聞資訊的重任，並非臉書、推特等社群媒體或黨同伐異的造假新聞網站可以替代。更何況，在人們指責專業新聞媒體或記者失職的同時，也不應忽略當前新聞業普遍面臨的艱難處境：比起十年前，美國主流媒體的記者人力已減少四成。在記者人力匱乏、媒體營收流失的處境下，當前美國新聞業的表現已經是差強人意。

英國倫敦政經學院教授 Charlie Beckett 即認為，決定這場選舉結果的因素確實很複雜，但不能輕忽「假新聞」在其中仍然扮演了邊際、但重要的影響力，特別是它協助轉移了這場選戰的議題焦點，並且對川普的支持力量發揮著動員作用，而川普陣營在選戰期間也確實有類似的操作：根據《經濟學人》報導，川普陣營平均每天發送 5、6 萬次的定向廣告 (targeted advertising)，有些精細到針對某個選區的數十位特定選民投放廣告。

社群媒體除了在美國大選中發揮一定作用之外，也在其他國家產生影響。例如，英國「脫歐派」在公投期間大約在臉書上投放 10 億次定向廣告，測試不同版本廣告的效果，汰劣存優，期能達到更好的宣傳效果。而德國極右派政黨「德國另類選擇」(Alternative for Germany) 獲得 12.6% 國會席次，部分原因也被認為是社群媒體散播的恐懼和「假新聞」所致，例如關於敘利亞難民獲得比德國公民更好的福利待遇。

曾在 2011 年埃及革命中扮演要角的谷歌前員工戈寧 (Wael Ghonim)，多年後回顧表示，社群媒體促成推倒獨裁的民主革命，但後革命時代的埃及社會卻因為社群媒體散布的仇恨和假新聞而嚴重撕裂。他指出：「我們想要的是民主政治，得到的卻是暴民政治 (mobocracy)。」

抗擊假新聞，臺灣應該怎麼做？

臺灣作為臉書等社群媒體活躍用戶比例最高的國家，加上專業與主流新聞業式微的現實，不容我們對假新聞可能造成的負面影響掉以輕心。再者，類似俄羅斯利用社群媒體散播假新聞影響美國總統大選結果的情況，亦不無可能發生在臺灣。畢竟，除了對岸頻繁對臺灣發動的網路攻擊事件外，臺灣網路空間裡流通的假新聞亦有不少來自對岸，主要通過各自擁有一千八百萬用戶的臉書和 Line，以及臺灣年輕網民普遍使用的「批踢踢實業坊」網路論壇 (簡稱:PTT) 傳播。這些假新聞的散播，或可能干擾臺灣的民主選舉，或可能對臺灣內部社會和諧與穩定造成不利影響，有礙政府順利推動政務，甚至造成兩岸人民的相互誤解。

鑑於言論自由得之不易，立法管制假新聞或非妥適對策；但這並不意味政府與民間只能坐視假新聞惡化。相反地，政府和民間可以分進合擊，除了責成社群媒體平台在一定時間內下架假新聞或減少假新聞的流通機會外，政府也應該扶植優質新聞業和調查報導的發展，並且壯大包括公共廣電在內的數位公共媒體服務，當有助於營造較合乎民主參與理想的 (數位) 公共領域，從而減少假新聞對民主社會的危害程度。此外，政府與民間應鼓勵並擴大新聞查核組織的能量和影響力；目前，獨立民間機構「臺灣事實查核中心」已於 7 月底成立，踏出與國際事實查核組織接軌的第一步，但守護事實與真相的重責大任，不應由單一的民間組織獨力承擔，而需要來自政府和社會更多的支持。

行政院對假訊息的定義是「惡、假、害」，也就是出於惡意、虛偽假造、造成危害的不實訊息，才有法律問責的必要性，言論自由不受影響。

(摘自 107 年 12 月 10 日中央社報導)

移 民 櫥 窗



新聞長版節目

SET 三立新聞台

首播 週日下午14:00~15:00

首播 隔週週六下午15:00~16:00

SET iNEWS

週六11:00~12:00、20:00~21:00

週日11:00~12:00、20:00~21:00

SET iNEWS MOD 中華電信

週六11:00~12:00、20:00~21:00

週日11:00~12:00、20:00~21:00

SET 三立國際台

週六19:00~20:00

週日02:00~03:00、09:00~10:00、
14:00~15:00



《清流雙月刊》



《海巡雙月刊》



《警光》

新聞短版專題

	週一至五	週六
三立新聞台 CH54	19:00-20:00(首)	√
	24:00-01:00(重一)	√
	09:00-10:00(隔日/重二)	√
	13:00-14:00(隔日/重三)	√
	16:00-17:00(隔日/重四)	√
三立台灣台 CH29	12:00-13:00	√
三立iNEWS新聞台 CH88	19:00-20:00(首)	√
	08:00-09:00(隔日/重一)	√
	11:00-12:00(隔日/重二)	√
	13:00-14:00(隔日/重三)	√
	16:00-17:00(隔日/重四)	√
		17:00-18:00 V

刊名：移民雙月刊
 出版機關：內政部移民署
 地址：10066臺北市中正區廣州街15號
 電話：(02) 2388-9393
 出版年月日：中華民國107年12月
 創刊年月日：中華民國99年01月20日
 期刊頻率：雙月刊
 發行人：楊家駿
 編輯委員：鐘景琨 葛廣薇 尹育華 張文秀
 黃耀樑 王錫美 程旺順 陳宗強
 鍾秀英 唐敏耀 林宏恩 謝文忠
 陳建成

編輯總召：林興春
 主 編：胡雅婷
 執行編輯：陳宣豫
 美術編輯：孟 翎
 編輯小組：林俊清 楊金滿
 趙湘怡 蕭正忠
 張美華 楊子嫻
 高永宏 伊麗惠
 郭儒謙 劉昶銘
 徐靜儒 黃俊傑

展售處：
 國家書店 (<http://www.govbooks.com.tw>)
 松江門市：臺北市中山區松江路209號1樓
 (電話02-25180207)
 五南文化廣場 (<http://www.wunanbooks.com.tw>)
 臺北店：臺北市中正區羅斯福路4段160號
 (電話02-23683380)
 臺中總店：臺中市中山路6號
 (電話04-22260330)
 本刊物另同步刊載於移民署網站出版品與影音專區
<https://www.immigration.gov.tw>

GPN：2009905148

ISSN 2227-314X

00030



9 772227 314000

定價：新臺幣30元整

封面題字：歐豪年
 著作權管理資訊：
 本刊物保留所有權利，欲利用本刊物全部或部分內容者，需徵求
 本署同意或書面授權，請洽本署秘書室
 電話 (02) 2388-9393#2721